**NAFARREK EUSKARAREKIKO DUTEN PERTZEPZIOAREN ETA JARRERAREN GAINEKO AZTERLAN KUALITATIBOAREN KONTRATAZIOA ARAUTZEN DUTEN AGIRIAK**

## 1. GAIA

Dokumentu honetan arautzen dira aldeek alderdi juridiko, administratibo, ekonomiko eta teknikoetan dituzten eskubide eta betebeharrak zehazten dituzten itun eta baldintzak, zeinak kontuan hartu behar baitira nafarrek euskararekiko duten pertzepzioaren eta jarreraren gaineko azterlan kualitatibo bat kontratatzean.

Dokumentu hau zerbitzu kontratutzat jotzen da eta ematen diren prestazioak “85312320-8: aholkularitza zerbitzuak” kategoriakoak dira, Europako Batzordearen 2013/2008 (EE) erregelamenduan ezarritako CPV sailkapenaren arabera.

Kontratua administratiboa izanen da eta kontratugileak honako hauen mende geldituko dira: baldintza agiri honek ezartzen duena, Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legea, eta Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren kontratazioa arautzen duten beste xedapen guztiak.

Halaber, baldintzetan jasotako jarduera guztiak egokitu beharko dira agintari eskudunek une horretan adierazitako COVID-19aren osasun-larrialdiaren ondoriozko segurtasun-neurrietara. Jarduerak egitea ezinezkoa balitz, kontratua etena geldituko litzateke eta enpresa adjudikaziodunak etendura gertatu arte egindako lanengatiko kalte-ordaina kobratuko luke, kontratazio publikoaren eta administrazio-izapideen arloko araudiari jarraikiz.

Lote bakarra eskaintzen da; izan ere, egin beharreko lanak prozesu beraren parte dira, eta lotura banaezina dago haien artean.

### 1.1.- Egin beharreko lanek bete beharreko baldintzak

Kontratu honen xedea da euskararen kontrako jarrerak eta haien sustapena (aurreiritziak, beldurrak, hautemandako mehatxuak, bizipenak, posizionamendu ideologiko-politikoak...) oinarri dituzten elementuak ikertzea, euskararen aldeko sustapen eta sentsibilizazio kanpainetan eragin beharreko diskurtso-elementuen gaineko informazioa lortzeko. Kontratuaren xede den azterlanak hasierako galdera honi erantzun beharko dio: Hizkuntzaren, zonifikazioaren, kulturaren, lurraldearen, hezkuntzaren, lanaren, testuinguru soziodemografikoaren edo belaunaldien testuinguruaren zer faktorek azaltzen dituzte herritarrek euskararekiko duten pertzepzioa eta jarrera? (Faktore horiek zalantzan jartzen dute euskararen sustapena Foru Komunitatean)

Aldi berean, helburu espezifikoago batzuk planteatu dira lehiaketara aurkezten direnek beren proposamenetan zabaldu ditzaketenak:

- Euskararen kontrako jarrerak, aldeko jarrerak eta interesik gabeko jarrerak dituzten gizataldeen profilak, idiosinkrasia, ideologia eta espazio sozialak ezagutzea.

- Jakitea nola eraikitzen den diskurtsoa edo, baleude, diskurtsoak, haren interpretazio-ahalmenik eta ahalmen soziologikorik handienarekin aztertuz. Diskurtso horiek herritarrek euskararekiko dituzten iritziei eta jarrerei argudio-zentzua ematen diete, bai hura sustatzearen alde edo kontra eta, orobat, jadanik instalatuta dauden diskurtso horiei argudio-euskarria ematen dieten diskurtso-kateak zehaztuz, hala nola ezarritako diskurtso horietan ager daitezkeen aldaketa emergente eta berritzaileak.

- Identifikatzea elementuak, baleude, euskararen alde ez dauden sektore horietan euskararen sustapen eta ezagutzari lotutako kostua eta onura oinarri hartzen dituztenak.

- Argibideak ematea euskara nola barneratzen edo baztertzen den Nafarroako nortasuna gauzatzen duten elementuen diskurtso-katean. Bereziki sakontzea euskararen sustapenaren aldekoen, interesik agertzen ez dutenen eta euskararen kontra daudenen argudioetan dauden aurreiritzi sozialen rolean eta tipologian.

- Ikertu beharreko askotariko gizataldeetan (soziolinguistikako adituak, iritzi-liderrak, alderdi politikoak, sindikatuak, administrazioak, gizarte entitateak eta herri entitateak, euskararen antolakundeak, hedabideak edo sare sozialak) hizkuntzaren gaineko diskurtso-konstrukturako argudio-oinarri moduan erabil daitezkeen erreferenteak zein diren jakitea.

- Lanari bukaera emateko, estrategien proposamena edo iradokizuna lortzea, euskararen sustapenerako eta diskurtso proaktiboen komunikaziorako esku-hartze ildoak diseinatzen laguntzen dutena.

Lankidetza, koordinazio eta ikerketaren jarraipenerako lanak errazteko, entitate adjudikazio-hartzaileak Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuari lan bilkuren egutegi bat aurkeztuko dio, ikerketa prozesuaren mugarri nagusiak bilduko dituen asteko kronograma xehe batekin batera.

Amaierako txostena 2021eko abendurako egin beharko da.

## 2. KONTRATAZIO ORGANOA ETA UNITATE KUDEATZAILEA

Kontratazio organoa Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuko zuzendari kudeatzailea da, Nafarroako Foru Komunitateko Administrazioaren izenean eta hura ordezkatuz. Euskararen Sustapenaren eta Plangintzaren Zerbitzua izanen da organo kudeatzailea.

**3. ADJUDIKAZIO ETA TRAMITAZIO PROZEDURA**

Agiri honen xede den kontratua prozedura irekia erabiliz adjudikatuko da, bat etorriz Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legean ezarritakoarekin. Espedientea tramitazio arruntekoa da.

**4. GAUZATZEKO EPEA**

Kontratua betetzeko epea sinatzen den egunean hasiko da eta 2021eko abenduaren 10ean amaituko.

**5. LIZITAZIOAREN GEHIENEKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA**

Kontratuaren balio zenbatetsia 41.250 eurokoa da, Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legearen 42. artikuluan ezarritakoaren arabera kalkulatuta, eta lizitazioaren gehieneko aurrekontua 49.912,50 eurokoa da (BEZa barne).

Gastua egotziko zaio 2021eko gastuen aurrekontuko *(RE) Euskararen Plan Estrategikoa. Azterketa eta Euskararen Adierazle Sistema* izeneko B30002 B3200 2276 334100 partidari.

**6. LIZITATZAILEEK BETE BEHAR DITUZTEN BALDINTZAK**

Kontratazio-prozeduran parte hartzen ahalko dute jarduteko gaitasun osoa duten pertsona natural edo juridikoek, espainiarrek nahiz atzerritarrek, kontratatzeko debekurik edo bateraezintasunik ez badute eta interes gatazkan ez badaude. Betekizun horiek guztiak eskaintzak aurkezteko epea bukatzen den unean bete behar dira.

Euskarabideak kontratuak egiten ahalko ditu aldi baterako enpresa-elkarteekin edo taldean parte hartzen duten pertsonekin, Kontratu publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legearen 13. artikuluan xedatzen diren baldintzetan. Baterako parte-hartze hori agiri pribatu baten bidez egiaztatu beharko da, non lizitatzaileek batera aurkeztu nahi dutela adierazi behar baitute, bai eta bakoitzaren partaidetza portzentajea zehaztu, eta ordezkari edo ahaldun bakarra izendatu ere; azken horrek ahalmenak izanen ditu parte hartzaile guztien eskubideak erabiltzeko eta kontratutik eratorritako betebeharrak betetzeko, hura azkendu arte.

Aldi baterako elkarte batean edo talde batean parte hartzen duten lizitatzaileek betebehar solidarioa izanen dute.

## 7. KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA

Lizitatzaileak kontratua egikaritzeko kaudimen ekonomiko eta finantzario aski duela frogatu beharko du, hau da, enpresak ekonomia eta finantza egoera egokia duela, halakoa non izaera horietako ezein gorabeherak ez duen arriskuan jarriko kontratua behar bezala egikaritzea.

Kontratu honetan, egiaztapen hori eginen da kontratuaren xedearen antzekoa edo goragokoa den jarduera-arloko negozio bolumenari buruzko azken hiru ekitaldietako (2018, 2019 eta 2020) adierazpenaren bidez. Aipaturiko adierazpena I. eranskinean txertatuko da.

Kontratuaren indarraldi osoan eutsi beharko zaio eskatutako kaudimen ekonomikoari.

Baterako parte hartzeetan, kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa frogatuko dira batera aurkezten diren enpresetako edozeinek emandako datuekin, edo enpresa guztien datu metatuekin.

## 8. KAUDIMEN TEKNIKOA

Lizitatzaileak kaudimen teknikoa duela frogatu beharko du, hau da, kontratua behar bezala egikaritzeko gaitasun tekniko edo profesionala duela.

Kaudimena frogatzeko, 2018an, 2019an eta 2020an emandako zerbitzu nagusien zerrenda aurkeztu behar da, haien zenbatekoa, data eta hartzaile publikoa edo pribatua adieraziz. Zerrendarekin batera, zerbitzuen hartzaileek emandako ziurtagiriak ekarriko dira, zerbitzuak ongi exekutatu zirela egiaztatzen dutenak.

Ziurtapen hori ez da beharrezkoa izanen Nafarroako Gobernuari emandako laguntza zerbitzuen kasuan; halakoetan aski izanen da, besterik gabe, entitate horrendako egindako zerbitzuak aipatzea.

## 9. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

### 9.1. TOKIA ETA EPEA

Proposamenak Lizitazio Elektronikoaren Nafarroako Plataformaren (hemendik aitzina, PLENA) bidez soilik aurkezten ahalko dira; era berean, PLENAren bitartez eginen dira komunikazio oro eta interesdunek egin beharreko gainerako tramiteak.

Kontratazioaren Atarian argitaratutako lizitazioaren iragarkiaren bidez jotzen ahalko da PLENAra; handik, interesa duen edozein pertsonak deskargatzen ahalko du mahaigaineko aplikazioa. Horren bidez, zifratze mekanismo estandarrak baliatuz, eskaintzak prestatzen eta aurkezten ahal dira, gutun azal digitalaren bidez, bai eta biltegi seguruan gorde ere.

Deskargatu ondotik, aplikazio hori baliozkoa izanen da PLENAren bitartez beste edozein lizitazio egiteko.

Eskaintzak lizitazioa eginen duenaren mahaigainean zifratzen dira zifratzeko mekanismo estandarrak erabiliz. Behin aurkeztuta, gordailu seguruan gordetzen dira.

Eskaintzak aurkezteko epea lizitaziorako iragarkian finkatuko da, eta gutxienez 15 egunekoa izan beharko da, iragarkia Nafarroako Kontratazioaren Atarian argitaratzen den egunetik kontatzen hasita.

Gutun-azalak irekitzeko unean epez kanpoko aurkezpen bat hauteman bada eta aurkezpen horren gaineko arrastoren bat jaso bada, baliozkotu eginen da arrastoak aurkezpenarekin bat egiten badu; eta eskaintza, halaber, luzatutako 24 orduko epearen barnean jaso bada, baliozkotzat jo eta ireki eginen da.

Aitzitik, arrastoak bat egiten ez badu, edo eskaintza jaso bada luzatutako 24 orduko epetik kanpo, eskaintza baztertuko da eta ez da inoiz ere haren edukia irekiko.

Eskaintza epez kanpo aurkeztu bada eta enpresa edo entitate lizitatzaileak esaten badu eskaintza aurkeztean arazo teknikoak zeudela, eskaintza aurkezteko unean plataforman arazo teknikorik egon zen egiaztatuko da. Plataformaren funtzionamendu arruntean gorabehera teknikoren bat gertatu bazen bakarrik onartuko da aurkeztutako eskaintza. Lizitatzailearen ezagutza ezak edo plataformarekin ikustekorik ez duten arazo teknikoek ez dute justifikatuko eskaintza denboraz kanpo aurkeztea, eta lizitazio prozeduratik baztertzea ekarriko dute; gauza bera gertatuko da eskaintzak ezarritako bidea ez den batetik aurkeztuz gero.

### 9.2. PROPOSAMENEN FORMA ETA EDUKIA

Enpresa lizitatzaileek Lizitazio Elektronikoaren Plataformak eskatzen dituen tramite eta inprimaki guztiak beteko dituzte eskaintzak aurkezteko.

Eskaintzak enpresa lizitatzailearen mahaigainean zifratzen dira zifratzeko mekanismo estandarrak erabiliz. Behin aurkeztu ondoren biltegi seguruan gordetzen dira.

Eskaintzak aurkezten edo/eta sinatzen dituzten pertsona fisikoak behar bezala identifikaturik egon beharko dira, eta ordezkari sinatzaileen kasuan, Lizitazioaren Plataforman jarduteko eta aritzeko baimena emanen dien ahalorde aski izan beharko dute.

Sinadura elektroniko aitortuarekin sinatuko da eskaintza. Sinadura elektroniko hori ziurtapen zerbitzuen emaile batek baliozkotasunez emana izanen da, eta agiriaren, eskaintzaren eta hari lotutako dokumentu guztien identitatea eta osotasuna bermatuko ditu, Sinadura Elektronikoari buruzko abenduaren 19ko 59/2003 Legean eta kontratazio publiko elektronikoaren gainerako xedapenetan xedatutakoaren arabera.

Eskaintza elektronikoari eransten zaion banakako fitxategi bakoitzak 50 MB-eko tamaina izanen du, gehienez ere. Eskaintzaren tamaina osoa, barneko dokumentu guztiak barne, 100 MB-eko izanen da, gehienez ere. Plataformak ez du mugarik jartzen eskaintza bati erants dakiokeen fitxategi kopuruan.

Erabili ohi diren formatuak onartuko ditu plataformak eskaintzaren aurkezpenean eransten diren dokumentuendako (doc, docx, xls, xlsx, ppt, pptx, rtf, sxw, abw, pdf, jpg, bmp, tiff, tif, odt, ods, odp, odi, dwg, zip); artxibo konprimitu batean (ZIP) sartuz eransten ahalko dira bestelako formatuak dituzten artxiboak.

Plataformako formularioetan sartutako balio objektiboen eta irizpide bakoitzari eusten dioten dokumentu atxikien artean desadostasunak badaude, entitate edo enpresa lizitatzaileak elektronikoki izenpetutako dokumentu eta eranskinek izanen dute lehentasuna.

Eskaintza nork egin duen alde batera utzita, eskaintza elektronikoa sinatu beharko du enpresaren edo entitatearen izenean eta hura ordezkatuz kontratatzeko ahalorde askietsia duen pertsonak. Beraz, bi aukera daude:

- Edo eskaintza osoa sinatzen da elektronikoki enpresaren edo entitatearen ahalordedunaren ziurtagiriarekin. Hala egiten bada, aplikazioaren formularioetan sartutako informazio ekonomikoa baliozkoa izanen litzateke.
- Edo eskaintza legezko pertsona baliozko baten ziurtagiriarekin sinatzen da (pertsona fisiko edo juridiko ordezkariaren baliozko ziurtagiria) eta ahalordedunak edo ahalordedunek sinatutako dokumentu elektronikoak eransten dira.

Proposamenak aurkezteak berekin dakar enpresa lizitatzaileak agiri honetako klausulak onartzea salbuespen edo erreserba bakarrik gabe, bai eta erantzukizunpeko adierazpena ere, bertan adierazteko aurkeztutako datu guztiak zehatzak direla eta lanen kontrataziorako eskatzen diren baldintza guzti-guztiak betetzen dituela.

Enpresa lizitatzaileak eskaintza ixten duenean, haren edukiaren arrasto bat –laburpen kriptografikoa– sortuko da eta eskaintza aurkeztu duela egiaztaturik geldituko da. Lizitaziorako plataforman (PLENA) eskaintza aurkeztean akatsik eginez gero, 24 orduko epea izanen da eskaintza osoa hartzeko, PLENAren bitartez, eta aurkezpena osatutzat hartu ahal izateko. Horretarako baldintza izanen da posta elektronikoaren bidez arrastoa igorri izana kontratazio organoari, gonbidapenean harremanetarako ezarritako helbidera, eskaintzak aurkezteko epearen barnean. Beharkizun horiek bete ezean, ez da onartuko lizitazioaren iragarkian ezarritako epetik kanpo jasotzen den parte hartzeko eskaerarik.

Agiriak zer ekipotatik aurkeztu behar diren, beharrezkoa da ekipo horrek 5 minututik gorako desfasea ez izatea Nafarroako Gobernuaren zerbitzariaren orduarekin.

Nafarroako Gobernuko zerbitzariek denbora unibertsal koordinatua (UTC) baliatzen dute, hau da, erreferentziako nazioarteko laborategiek mantentzen duten denbora eskala unibertsala, honako zehaztasun hau duena: +/- 1 segundo. Hori izanen da, hortaz, zerbitzu elektronikoen ordu ofiziala.

- Lehen mailako iturria: hora.roa.es (Armadaren Errege Institutua eta Behatokia: bi zerbitzari San Fernandon, Cadizen, eta hirugarren bat Madrilen)
- Bigarren mailako iturriak:
    - canon.inria.fr, INRIA, Paris
    - i2t15.i2t.ehu.es, UPV-EHU

Lizitazio elektronikoaren plataforman eskaintza honetarako ezarritako egituraren arabera aurkeztuko dira lizitatzaileen proposamenak, eta gutun-azalak hiru izanen dira, honela identifikatuta:

- A gutun-azala: Dokumentazio orokorra.
- B gutun-azala: Irizpide kualitatiboak
- C gutun-azala: Formula bidez zenbatestekoak diren irizpideak.

Gutun-azal bakoitzean honako dokumentu hauei dagozkien artxibo elektronikoak sartuko dira:

<u>A gutun-azala: “Dokumentazio orokorra”</u>

Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek frogatzen dituena: administrazioarekin kontratatzeko beharkizun orokorrak, nortasuna, gaitasuna eta kaudimena. Horretarako, I. eranskinean ezarritako eredua erabiliko da, eta agiri honen 8. atalean eskaturiko kaudimen teknikoaren egiaztagiriak aurkeztuko dira horrekin batera.

Aipaturiko adierazpenean, nahitaez paratu beharko da helbide elektroniko bat, jakinarazpen telematikoak jasotzeko.

- Batera parte hartzen duten pertsonen kasuan, zenbat pertsona hainbat adierazpen aurkeztu beharko dira. Gainera, agiri pribatu bat gehituko da, non lizitatzaileek adierazi behar baitute batera aurkeztu nahi dutela, bakoitzaren partaidetza portzentajea zehaztu, eta ordezkari edo ahaldun bakarra izendatu, kontratuak azkendu arte sortzen dituen eskubideak erabili eta eginbeharrak betetzeko ahalmenak izanen dituena. Enpresek eta ahaldunak sinatu beharko dute agiri hori.
- Azpikontratazioetan, lizitatzaileak erantzukizunpeko adierazpenean jaso beharko du, batetik, azpikontratisten zerrenda eta, bestetik, baduela agiri bat egiaztatzen duena konpromiso formal bat dagoela enpresa azpikontratista kontratua egikaritzera behartzeko ahalmena duten pertsonekin.

<u>B gutun-azala: “Irizpide kualitatiboak”</u>

Gutun-azal honetan, lizitatzaileak aurkezten duen dokumentazio tekniko guztia egonen da, Kontratuei buruzko Foru Legearen 97. artikuluarekin bat. Irizpide kualitatiboak baloratzeko eta puntuatzeko erabiliko da dokumentazio hori, eta hartan azaldu beharko da zer prestazio egin beharko diren kontratua egoki egikaritzeko.

Aurkezten diren proposamenetan sartuko dira enpresako lantaldea osatzen duten pertsonen zerrenda, profila, euskarazko hizkuntza-gaitasuna eta curriculuma, baita esku artean dugun gaiaren gainean duten eskarmentua eta ezagutza ere. Enpresak talde tekniko bat izan beharko du. Talde horrek zuzenean hartuko du parte landa-lanean eta ikerlana idazten eta, orobat, bi teknikarik gutxienez euskararen ezagutza ona (C1) egiaztatu beharko dute.

Egindako proposamenek kontuan izan beharko dituzte kontratuaren xede den gaiaren gaineko azterlan hauek:

- *VI Encuesta Sociolingüística, 2016 / VI. Inkesta Soziolinguistikoa 2016* argitalpenean euskararen sustapenaren gainean jasotako jarreren gaineko datu kuantitatiboak.

Sarean. Gaztelaniaz: < https://www.euskadi.eus/web01-a2aznscp/es/k75aWebPublicacionesWar/k75aObtenerPublicacionDigitalServlet?R01HNoPortal=true&N_LIBR=052512&N_EDIC=0001&C_IDIOM=es&FORMATO=.pdf >

Sarean. Euskaraz: < https://www.euskadi.eus/web01-a2aznscp/es/k75aWebPublicacionesWar/k75aObtenerPublicacionDigitalServlet?R01HNoPortal=true&N_LIBR=052511&N_EDIC=0001&C_IDIOM=eu&FORMATO=.pdf >

– *Un estudio sociolingüístico para nuevos consensos sociales sobre la lengua vasca en Navarra (Informe de resultados y análisis) / Euskararen inguruko adostasun sozial berrietarako azterketa soziolinguistikoa Nafarroan (Emaitzen eta analisiaren txostena)* azterlan kualitatiboa (2018):

Sarean. Gaztelaniaz: < https://www.euskarabidea.es/castellano/el-euskera-en-navarra/datos-sociolinguisticos/estudio-sociolinguistico-para-nuevos-consensos-sociales-en-torno-al-euskera-en-navarra >

Sarean. Euskaraz: < https://www.euskarabidea.es/euskara/euskara-nafarroan/datu-soziolinguistikoak/euskararen-inguruko-adostasun-sozial-berrietarako-azterketa-soziolinguistikoa-nafarroan >

- Nafarroako errealitate demolinguistikoari buruz, kontuan hartuko da *Datos sociolingüísticos de Navarra, de 2018 / Nafarroako datu soziolinguistikoak, 2018* argitalpena.

Sarean. Gaztelaniaz: < https://www.euskarabidea.es/castellano/el-euskera-en-navarra/datos-sociolinguisticos/estudios-sobre-la-situacion-del-euskera-en-navarra >

Sarean. Euskaraz: < https://www.euskarabidea.es/euskara/euskara-nafarroan/datu-soziolinguistikoak/euskarak-nafarroan-duen-egoerari-buruz-eginiko-ikerketak >

Egiten diren proposamenetan sartu beharko dira:

- Azterlan honen gaiaren edo helburuen definizioa, agiri honen 1.1. puntuan ezarritako helburuei dagokienez eta, egokitzat joz gero, beste helburu desberdin batzuk, azterlan honen xedearekin zerikusirik dutenak edo hura zehazten dutenak.

- Helburu hauek betetzeko erabiliko den metodologian sartuko dira: elkarrizketak, ospe handiko jendeari sakontasunez eginen zaizkienak, eta, aurrez aurreko eztabaida-taldeak, COVID-19aren osasun egoerak halakoak egitea posible egiten badu.

Metodologia hau malgua izanen da, landa-lana egiten den bitartean, beste helburu batzuk txertatzeko edo daudenak zehazteko, betiere ahalmen induktiboa handitzeko.

- Elkarrizketatuko direnak hautatzeko proposamena eta elkarrizketen diseinua eta gidoia. Elkarrizketatuei dagokienez, kontuan izanen da pertsona horiek ospe handikoak izatea Nafarroan, euskararen mundua ezagutzen dutelako, erakunde publikoetan eta pribatuetan, alderdi politikoetan eta sindikatuetan, antolakunde sozialetan, elkarteetan, ikastetxeetan edo euskara ikasteko zentroetan ardura dutelako. Sakontasunez egin beharreko elkarrizketak 10 izanen dira eta, elkarrizketatuak hautatzean, lehentasuna izanen dute euskararen aurrean jokabide proaktiboak ez dituztenak. Horretaz gainera, hautatutakoak Nafarroako hizkuntza-eremu desberdinetan biziko dira, Iruñearen zentraltasuna zuzentzeko xedez.

- Eztabaida taldeak diseinatzeko proposamen bat. Zortzi partaideko 15 talde eginen dira, gutxienez. Taldeak banatuko dira Nafarroako Toki Administrazioaren Erreformarako otsailaren 4ko 4/2019 Foru Legean ezarritako eskualdekatzea kontuan hartuz. Honela: Hiru talde Baztan-Bidasoa, Larraun-Leitzaldea eta Sakana eskualdeetan; 5 talde Iruñerria, Pirinioaurrea eta Pirinioak eskualdeetan; eta 7 gainerako eskualdeetan. Diskurtso sozialetan sakontzeko aukera emanen du Nafarroako geografia osoan. Eztabaida-taldeak osatzean bereziki bilatuko da euskararen kontra daudenek edo hartan interesik ez dutenek parte hartzea, eta ahalik eta gutxienak izatea euskararen aldeko edo oso aldeko joera dutenak. Taldeen diseinu-kuotei dagokienez, baldintza hauek gutxienez hartu behar dira kontuan: adina eta generoa, euskara ezagutzea edo ez ezagutzea, euskararen aurreko jarrera eta ideologia, jatorria, maila sozioekonomiko eta kulturala, eta eskualdea.

- Elkarrizketen gidoiak eta eztabaida-taldeenak aldez aurretik adostuko dira azterlana kontratatu duen entitatearekin, hau da, Euskarabidearekin, eta taldeko intersubjektibotasunean agertu eta interesekoak izan daitezkeen alderdiak sartzeko modukoak izanen dira.

- Elkarrizketa-egileek, oro har, esperientzia handia izanen dute elkarrizketak egitean eta,bereziki, soziolinguistikan. Horretaz gainera, preskriptoreek esperientzia zabala izanen dute eztabaida-taldeak eratzean eta soziolinguistikaren arloan.

- Interes berezikoa da elkarrizketak eta eztabaida-taldeen landa-lana batera egitea, talde-dinamiken bilakaera diskurtsiboak lagun baitezake elkarrizketatu beharreko beste pertsona batzuk definitzen; pertsona horiek erreferente sortu berriak izan daitezke eta ikertzailearen aurreiritziak ez ditu aintzat hartu hasieran egindako planteamenduetan.

- Proposamenaren diseinua hartze-sarean. Dinamiketan parte hartuko dutenak bilatzen arituko den taldearen ezaugarriak.

- Grabazioak eta transkripzioak. - Grabazio guztiak euskarri digitalean grabatuko dira eta hitzez hitz transkribatuko dira. Era berean, eztabaida-taldeen esanak euskarri digitalean grabatuko dira eta hitzez hitz transkribatuko dira.

- Diskurtsoaren azterketa soziologikoan aplikatuko den proposamen analitiko zehatza. Askotariko iritziak eta jarrerak biltzen dituzten diskurtsoen azterketa sakona eta zeharkakoa izanen da, eta azterketa hori ez da azalpen hutsa edo parafrasi soila izanen. Izan ere, emergente diskurtsiboak kontuan hartuko dituzte.

- Txostenak: landa-lana bukatzean txosten idatzi bat aurkeztuko da eta hartan bilduko dira dinamiketan sortu diren diskurtsoen ildo nagusiak. Bukaerako txostenei dagokienez, aurretik ahoz aurkeztuko dira eta bukaeran txosten idatzi bat aurkeztuko da. Bukaerako txosten idatzian ikerketa prozesuaren zerrenda xehea agertuko da eta, horrekin batera, azterlanaren helburuaren definizioa, helburuak, metodologia, landa-lana eta prozesuaren balorazioa, saioen diseinua, hartzea eta garapena, bukaerako kronograma eta elkarrizketen eta eztabaida-taldeen azterketa. Eranskinean sartuko dira elkarrizketen eta taldeen gidoiak eta transkripzioak.

Dokumentazioa formatu elektronikoan (Worden eta PDFn) aurkeztuko da, baita paperean ere dokumentazio guztiaren ale bat.

Dokumentazioa euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztuko da, bakoitza bere euskarrian. Dokumentazio horren ele biko idazketarako ordenagailuz lagundutako itzulpen-tresnaren bat erabiliz gero, tresna horren emaitza diren kasuan kasuko dokumentu ele bikoak entregatuko dira, xliff edo bak formatuan.

Dokumentuak idaztean hizkera ez-sexista erabiliko da.

Pertsona edo enpresa adjudikaziodunak espresuki onartzen du egindako lan guztien dokumentuak eta emaitzak eta haien jabetza intelektuala Nafarroako Gobernuaren jabetza esklusiboa direla, eta osorik edo partez erreproduzitu edo zabaldu ahal izanen dituela. Orobat, enpresak uko egin beharko die kontzeptu horien gaineko eskubide guztiei, eta soil-soilik erabiltzen ahalko ditu, etorkizuneko lanen erreferentziatako, Nafarroako Gobernuaren berariazko baimena badu.

- Ikerketaren koordinazioa eta jarraipena. Asteko koordinazioaren diseinua, ikerketa-prozesuaren mugarri nagusiak egoki komunikatzeko. Aurrerapeneko txostenaren eta bukaerako txostenaren komunikazioa diseinatzea.

- Kronograma orokorra.

C gutun-azala: “Formula bidez zenbatestekoak diren irizpideak”

Gutun azal honetan sartu behar dira eskaintza ekonomikoa eta formulen bidez zenbatestekoak diren irizpideei dagokiena.

Lizitatzaile bakoitzak agiri honen III. eta IV. eranskinetan ezartzen diren ereduen arabera jasoko ditu eskaintza ekonomikoa eta formula bidez zenbatestekoak diren irizpideei dagokiena.

Proposamen ekonomikoa behar bezala sinatu beharko du pertsona edo entitate lizitatzaileak edo hura ordezkatzen duenak, eta ezin izanen du gainditu kontratu honetarako ezarritako gehieneko prezioa. Prezioak eurotan emanen dira eta ulertuko da bertan barne hartzen direla zerga eta tasa aplikagarri guztiak, eta sortzen den zeinahi gastu.

Eskaintza ekonomikoak egokia izan behar du adjudikazio-hartzailea gai izan dadin kasuan kasuko sektoreko hitzarmenaren aplikaziotik heldu den kostuari aurre egiteko, gutxienez ere; finkaturiko soldaten orduko prezioak ezin izanen dira inolaz ere apalagoak izan hitzarmeneko orduko prezioak, gehi hitzarmeneko orduko prezioari buruzko hobekuntzak gehi Gizarte Segurantzako kostuak baino.

Eskainitako prezioaren kalkuluak barne hartuko ditu jarduera egiteak ekarriko dituen ordainsari eta egiturazko kostu guztiak; bertzeak bertze:

- Langileen ordainsariak. Gutxienez, Nafarroako bulego eta langelen sektorearen hitzarmen kolektiboan ezarritako soldata baldintzak bete beharko dira.

- Egiturazko gastuak, kontratu honen xedearekin zuzenki loturik badaude.

**10. PROPOSAMENAK BALORATZEAZ ARDURATZEN DEN ORGANOA**

Kontratua kudeatzen duen unitateko teknikarien ardura izanen da lizitatzaileak onartzea, eskaintzak baloratzea eta adjudikazio proposamena egitea.

**11. DOKUMENTAZIOA ETA ESKAINTZAK BALORATZEA**

Proposamenak aurkezteko epea bukatu ondoren, unitate kudeatzaileak A gutun-azalean aurkeztutako dokumentazio administratiboa kalifikatuko du.

Aurkeztutako dokumentazioa ez bada osoa edota zalantzaren bat sortzen bada, Lizitazioaren Plataformako jakinarazpenen modulua baliatuz eskatuko zaio eskaintza aurkeztu duenari dokumentazio hori osatzeko edo akatsak zuzentzeko, gutxienez bost egun naturaleko epean, errekerimendua jakinarazten den egunetik hasita. Izapide honetan aurkeztutako dokumentazioak inolaz ere ez ditu eskaintzaren baldintzak aldatzen ahal.

Dokumentazio administratiboa kalifikatu ondoren, unitate kudeatzaileak onartutako enpresen B gutun-azalak ("Irizpide kualitatiboak") ireki eta baloratuko ditu, aipatutako adjudikazio-irizpideen arabera.

Eskaintza kualitatiboen balorazioa egin eta gero, Nafarroako Kontratazioaren Atarian argitaratuko da, gutxienez hiru egun lehenago, zer toki, egun eta ordutan irekiko diren formula bidez zenbatestekoak diren eskaintzak gordetzen dituzten gutun-azalak. Une horretan, aipatu eskaintzak ireki aitzin, Lizitazioen Plataforman jasoko da enpresa lizitatzaileek aurkeztutako dokumentazioaren kalifikazioa, honako datu hauek zehaztuz: onartu diren eta onartu ez diren proposamenak, ez onartzearen arrazoiak eta irizpide kualitatiboen gainean unitate kudeatzaileak eginiko balorazio teknikoaren emaitza.

**12.- ADJUDIKAZIO-IRIZPIDEAK.**

Sorta bakoitzaren kontratuaren adjudikazioa eginen da kostu-eraginkortasun irizpideei (prezioa) zein irizpide kualitatiboei jarraikiz, adjudikazioa proposamen onuragarrienari emateko asmoz, halakotzat harturik puntu gehien duen eskaintza adjudikazio irizpide hauek aplikatuta:

**12.1 Irizpide kualitatiboak:** proiektuaren balio teknikoa, gehienez ere 50 puntu.

| | |
|---|---|
| Honako hauen arteko koherentzia: helburuak, haiek lortzeko proposaturiko jarduerak, jarduerak egiteko denboraren banaketa eta haiek gauzatzeko esleituriko baliabideak. | **15** |
| Norbanakoak eta taldeak hautatzeko proposamena, euskararekiko pertzepzioaren eta jarreraren gaineko azterlan kualitatiborako. | **6** |
| Metodologia eta teknikak, saioen gidoiak prestatzean eta haiek kudeatzean. | **6** |
| Diskurtsoen bilaketan, azterketan, irakurketan eta interpretazioan erabilitako metodologia eta teknikak. | **15** |
| Hobekuntza elementuak proposamen metodologikoan. | **8** |

12.2 **Formula bidez zenbatestekoak diren irizpideak:** Gehienez ere 50 puntu.

| | |
|---|---|
| Eztabaida-taldeekin egindako azterlanetan hartze-lanetan aurretik izandako esperientzia Nafarroan:<br>2,5 puntu lan bakoitzeko. Gehienez ere 10 puntu arte. | **10** |

| | |
|---|---|
| Hobekuntza elementuak diseinu metodologikoan:<br>2,5 puntu egin beharreko elkarrizketa bakoitzeko, eskatutako 10ez gainera. Gehienez ere 5 puntu.<br>2,5 puntu eztabaida-talde bakoitzeko, eskatutako 10ez gainera. Gehienez ere 5 puntu. | **10**<br>5<br>5 |
| a) Irizpide sozialak:<br>- Langabezian dauden emakume gazteen kontratazioa (18-30 urte)<br>2,5 puntu emanen dira lantaldean sartzen den emakume bakoitzeko. Gehienez ere 5 puntu arte.<br>- Desgaitasuna dutenak kontratatzea.<br>2,5 puntu emanen dira lantaldean sartuz gero gutxienez ere pertsona bat % 33ko edo gehiagoko desgaitasuna duena. Gehienez ere 5 puntu arte. | **10**<br>5<br>5 |
| b) Eskaintza ekonomikoa | **20** |

Gehieneko puntuazioa eskaintza merkeenari emanen zaio. Gainerako eskaintzek formula hau aplikatu ondoan ateratzen den puntuazioa izanen dute:

$$\text{Puntuak} = \frac{\text{(Kontratuaren gehieneko aurrekontua – Lizitatzailearen proposamen ekonomikoa) BEZik gabe}}{\text{(Kontratuaren gehieneko aurrekontua – Gutxieneko aurrekontua) BEZik gabe}} \times 20$$

Eskaintza ekonomikoetako batek bat egiten badu lizitazioko gehieneko aurrekontuarekin, 0 puntu eskuratuko du.

**12.3. Eskaintza baxuegiak:** Eskaintzak baxuegitzat joko da lizitazioko gehieneko prezioarekiko beherapena % 25 baino gehiago bada; halakoetan, Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legearen 98. artikuluan ezarritakoari jarraituko zaio.

**12.4. Bi lizitatzailek edo gehiagok puntuazio bera lortzen dutenean,** berdinketa hausteko ondoko irizpideak hartuko dira kontuan, hurrenkera honetan: % 33ko edo gehiagoko desgaitasuna duten langileen ehunekorik handiena duen enpresa, betiere enpresako langileen % 3k, gutxienez, desgaitasunen bat baldin badu; halakorik ezean, edo berdinketak baldin badirau, behin-behineko langileen ehunekorik txikiena duen enpresa, betiere langileen % 10 baino gehiago ez badira; eta halakorik ezean, edo berdinketak baldin badirau, genero arloko jardunbide egokiak egiten dituela frogatzen duen enpresa. Horretarako, unitate kudeatzaileak behar diren agiriak eskatuko dizkie enpresa ukituei, eta gutxienez bost egun naturaleko epea emanen die agiri horiek aurkezteko.

Aitzineko irizpide horiek aplikatu ondotik berdinketak irauten badu, zozketaren bidez hautsiko da.

### 12.5. Adjudikazio proposamena

Unitate kudeatzaileak puntuazio handieneko proposamenaren aldeko adjudikazioaren proposamena igorriko dio kontratazio organoari.

## 13. ADJUDIKAZIO-HARTZAILE GISA PROPOSATURIKO LIZITATZAILEAK AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Behin adjudikazioaren proposamena jakinarazi ondoren, proposatutako lizitatzaileak 7 egun naturaleko epean aurkeztu beharko du ondoko dokumentazioa:

a) Nortasuna frogatzen duen dokumentazioa:

- Lizitatzailea pertsona fisikoa bada, nortasun agiri nazionala edo araudiaren arabera hura ordezkatzen duen agiria.
- Lizitatzailea pertsona juridikoa bada, eratzeko eta, halakorik bada, aldatzeko eskritura aurkeztu beharko dira, dagokien erregistroan behar bezala inskribatuak.
- Proposamenak beste pertsona baten izenean aurkezten edo sinatzen dituztenek honako hauek aurkeztu beharko dituzte: ordezten den pertsonaren ahalorde askietsia eta nortasun agiri nazionala. Lizitatzailea pertsona juridikoa bada, ahalordea dagokion erregistroan behar bezala inskribaturik egon beharko da, betebehar hori eskatzekoa denean aplikagarri zaion merkataritzari buruzko legeriaren arabera.
- Nafarroako Foru Komunitateko Lizitatzaileen Borondatezko Erregistroan (apirilaren 19ko 174/2004 Foru Dekretuaren bidez sortua) inskribatuta dauden enpresen kasuan, lizitatzaileak ez du bere nortasunari edo ordezkaritzari buruzko agiririk aurkeztu beharko, baldin eta aurkezten baditu erregistro horretan inskribatuta egotearen ziurtagiriaren kopia, modu elektronikoan Internet bidez eskuratua, eta horren indarraldiaren gaineko erantzukizunpeko adierazpena.

b) Nafarroako Gobernuko Ekonomia eta Ogasun Departamentuaren ziurtagiria, proposamenak aurkezteko epea amaitu baino gehienez ere hiru hilabete lehenago egina, lizitatzaileak Nafarroako Zerga Ogasunarekiko zerga betebeharrak eguneratuak dituela egiaztatzen duena.

c) Lizitatzaileak zerga Nafarroatik kanpora ordaintzen badu, aurreko puntuan aipatzen denaren antzeko ziurtagiria, Zerga Agentziak edo foru ogasunek egina.

d) Adjudikazio-hartzaileak Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eguneraturik dituela egiaztatzen duen agiria, proposamenak aurkezteko epea amaitu baino gehienez ere sei hilabete lehenago egina.

Behar diren agiriak epe horretan aurkeztu ezean, adjudikazio-hartzailea prozeduratik kanpo geldituko da, eta kontratuaren balio zenbatetsiaren % 5eko penalizazioa ordaindu beharko du, bai eta kalte-ordain osagarria ere, portzentaje horren gainetik eragindako kalte eta galerengatik.

**14. KONTRATUA ADJUDIKATZEA ETA FORMALIZATZEA**

Unitate kudeatzaileak behar den adjudikazio-proposamena igorriko dio Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuko zuzendari kudeatzaileari, kontratua adjudikatzeko ebazpena eman dezan. Proposamen horretan jasoko dira ezarritako irizpideak aplikatuz proposamen bakoitzari buruz egindako balioespenak, eta horren barrenean, berriz, proposamen onargarria egin duten lizitatzaileen lehentasunaren hurrenkera, atera duten puntu kopurua zehaztuz eta adieraziz, hala behar badu, eskainitako zer hobekuntza eman diren ontzat.

Adjudikazioa behar bezala arrazoitu beharko da, bai eta lizitatzaile guztiei jakinarazi ere; gainera, horren eragingarritasuna etenda geldituko da 10 egun naturalean, adjudikazioaren jakinarazpena bidaltzen den egunetik hasita

Kontratua agiri administratibo batean formalizatuko da, adjudikazioaren etete epea bukatu ondoko 15 egun naturaleko epearen barnean. Administrazioak eta kontratistak formalizatuko dute kontratua.

**15.- KONTRATUA GAUZATZEA**

15.1.- Kontratua Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuaren gainbegiratze, ikuskatze eta kontrol pean gauzatuko da.

Lanak egikarituko dira klausula hauei eta langile arduradunek idatziz emandako jarraibideei loturik. Kontratistak une oro men egin beharko die indarrean dagoen legeriak Administrazio kontratugileari kontratua interpretatzeko, aldatzeko eta suntsiarazteko ematen dizkion ahalmenei.

15.2.- Adjudikazio-hartzailea izanen da zerbitzua emateko hautaturiko langileen arduradun bakarra eta, beraz, inola ere ez dute kontratu edo lan harremanik izanen Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuarekin.

Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuak beretzat gordeko du ahalmena enpresari eskatzeko zerbitzua ematen duten langileak ordezka ditzan, non eta, bere iritziz, ez diren ari zerbitzua behar bezainbateko kalitate mailarekin ematen.

15.3. Kontratatzen diren lanak egiteko behar diren langile guztiek euskara maila aski izan beharko dute esleitutako lanak egiteko; gomendatzen da Hizkuntzetarako Europako Erreferentzia Esparruko C1 mailako euskara titulua izatea.

Enpresa beharturik dago kontratu hau egoki betetzeko beharrezkoak diren ekipoa, baliabide lagungarriak, laneko bulegoa, aretoak eta langileak ekartzera.

15.4.- Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutua aske gelditzen da, ondorio guztietarako, enplegaturiko langileekiko zernahi harreman funtzional, organiko edo lanekotik, kontratuaren indarraldian zein behin kontratua burututakoan.

15.5.- Enpresa kontratistak Nafarroako Gobernuaren sinbolo ofiziala eta haren erabilera arautzen dituen urtarrilaren 12ko 8/2020 Foru Dekretuak ezarritako betekizunak bete beharko ditu.

Halaber, kontratua gauzatzearen ondorioz ekoitzi edo zabaldutako zeinahi dokumentazio, iragarki, dibulgazio edo informazio materialetan adierazi beharko da Nafarroako Gobernuaren zerbitzu bat dela eta Nafarroako Gobernuaren sinboloa azaldu beharko da, baita Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuaren aipamena ere, erakunde kontratatzailea den aldetik.

**16. LANEN ORDAINKETA.**

Ordainketa bakarra eginen da, lana burututakoan. Euskararen Sustapenaren eta Plangintzaren Zerbitzuak egiaztatuko du lana behar bezala bete dela. Horretarako, enpresa adjudikazio-hartzaileak kontratatutako lanak gauzatu direla dioen bukaerako txostena aurkeztu beharko du, dagokion fakturarekin batera. Memoria horren barnean gutxienez sartuko dira agiri honetan zehaztutako datuak.

**17. KONTRATUA BETETZEA**

Pertsona edo entitate adjudikazio-hartzaileak ekintza eta ikastaro guztiak gauzatu beharko ditu kontratuaren epean eta kontratazioa zuzentzen duten agiriei eta eskaintzaren edukiari jarraikiz.

Kontratua bete dela egiaztatuko da Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuaren oniritziarekin.

**17.1. Ez-betetzeak.**

Kontratistaren ez-betetzetzat joko dira honako jokabide hauek:

Ez-betetze arinak

A.1 Agiri honetan eskatutako langileak edo baliabide materialak kontratua egikaritzean erabiltzeko edo horretara atxikitzeko konpromisoa ez betetzea.

A.2 Lanak entregatzeko epea ez betetzea.

Ez-betetze astunak

B.1 Kontratua akatsekin egikaritzea, hots, baldintza teknikoetan eskatutako kalitate mailara iritsi gabe.

B.2 Azpikontrataziorako ezarritako baldintzak haustea.

B.3 Kontratua kudeatzen duen unitateak emandako aginduak ez betetzea, hura egikaritzeari dagozkion gaietan.

C. Ez-betetze oso astunak

C.1 Kontratua egikaritzeko baldintza bereziak ez betetzea.

C.2 Lan edo gizarte arloko betebeharrak ez betetzea langileei dagokienez.

C.3 Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloko araudia ez betetzea.

**17.2 Zehapenak**

Kontratistaren ez-betetzeak sailkapen honen arabera zigortuko dira:

a) Ez-betetze arinak, adjudikazio zenbatekoaren % 1 gehienez.

b) Ez-betetze astunak, adjudikazio zenbatekoaren % 1etik % 5eraino, kontuan hartuta kontratistaren zabarkeriaren maila, ez-betetzeak eragindako kalteen garrantzi ekonomikoa edo berrerortzea.

c) Ez-betetze oso astunak, adjudikazio zenbatekoaren % 5etik % 10eraino, kontuan hartuta kontratistaren arduragabekeriaren maila, ez-betetzeak eragindako kalteen garrantzi ekonomikoa edo berrerortzea.

Ez-betetze oso astunen ondoriozko zigorra kontratuaren zenbatekoaren % 20 adinakoa izaten ahalko da, foru lege horren 66. artikuluan aurreikusitako kontratua egikaritzeko baldintza bereziak betetzen ez direnean.

Kontratistari ezartzen ahal zaizkion zigorren gehieneko zenbateko osoa ez da adjudikazio zenbatekoaren % 20 baino gehiago izanen. Ez-betetzeak eragindako zigorrak adjudikazio zenbatekoaren % 10 baino handiagoak direnean, hasten ahalko da kontratatzeko debekua deklaratzeko prozedura.

**17.3. Arriskua eta mentura.**

Kontratua kontratistaren arrisku eta menturara gauzatuko da eta hura egikaritzen ari den bitartean gerta daitezkeen galera, matxura edo kalteak kontratistaren kontura izanen dira, batere ukatu gabe haietarako asegurua egiteko aukera.

**17.4. Kontratua egikaritzean eragindako kalte-galerak.**

Kontratistari egozten ahalko zaizkio kontratua egikaritzearen ondorioz jabetzaren nahiz hirugarrenen ondasun eta pertsonei eragiten zaizkien kalte eta galera guztiak. Foru Komunitateko Administrazioak bakarrik erantzunen du bere organoen berehalako eta zuzeneko aginduen ondoriozko kalte-galerengatik.

**17.5. Kontratistak lan araudia betetzea.**

Kontratu horrek errespetatu behar ditu lanari, Gizarte Segurantzari eta laneko osasun eta segurtasunari buruzko lege, araudi eta hitzarmen mailako xedapenak, batik bat enpresa kontratistaren jarduerari dagokion sektoreko esparru apalena hartzen duen azken lan-hitzarmen kolektibo sektorialean ezarritako baldintzak.

**18. JABETZA INTELEKTUALA**

Adjudikazio-hartzaileak espresuki onartzen du egindako lan guztien dokumentuak eta emaitzak eta haien jabetza intelektuala Nafarroako Gobernuaren jabetza esklusiboa direla, eta Nafarroako Gobernuak osorik edo partez erreproduzitu ahal izanen dituela.

Enpresa kontratatuak uko egin beharko die kontzeptu horien gaineko eskubide guztiei, eta soil-soilik erabiltzen ahalko ditu etorkizuneko lanen erreferentziatako.

**19. DATUAK BABESTEA ETA KONFIDENTZIALTASUNA.**

Enpresa edo pertsona adjudikazio-hartzaileak konpromisoa hartuko du isilpekotasunez eta lanbideko sekretua gordez jarduteko, laguntzaren xede diren datu eta agiriei dagokienez. Erabiltzen diren artxibo, base, memoria eta zerrendak oro Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuaren titulartasunekoak izanen dira. Ezin izanen dira erabili lan horrek ez dituen xedeetarako eta ezin izanen ditu erabili kontratatutako lanaz kanpoko inork.

Enpresa adjudikazio-hartzaileak ezin izanen ditu egiten dituen lanen agiriak eta emaitzak baliatu, ezta etorkizuneko lanerako erreferentzia edo oinarri gisa ere, ez badu Euskarabidea-Euskararen Nafar Institutuaren baimen berariazkoa eta idatzia lortzen horretarako. Baimen berariazkoa eta idatzia beharko du, orobat, ematen zaion informazioa beste entitate publiko nahiz pribatu bati helarazteko.

Gai honi dagokionez, bete beharko da Datu Pertsonalen Babesari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan eta lege organiko hori garatzeko erregelamendua onesten duen abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretuan xedatutakoa, bai eta horiek ordezten edo aldatzen dituen zeinahi beste arau.

## 20. ARAUBIDE JURIDIKOA ETA ERREKURTSOAK

Kontratuaren adjudikazioaz, interpretazioaz, aldaketaz eta suntsitseaz sortzen diren auzigaiak kontratazio organoak ebatziko ditu, eta haren ebazpenen aurka gora jotzeko errekurtsoa aurkezten ahalko da, Nafarroako Gobernuari zuzendua, ebazpena jakinarazi eta biharamunetik hasita hilabeteko epean.

Nafarroako Gobernuak hartzen duen erabakiaren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jartzen ahalko da Nafarroako Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salan, bi hilabeteko epean, jakinarazpena egin ondoko egunetik hasita, hala xedatzen baitu jurisdikzio hori arautzen duen legeak, 46. artikuluan.

Nolanahi ere, lizitazioan interesa duten enpresek eta profesionalek, aukeran eta aurrekoen ordez, kontratazio publikoaren arloko erreklamazioa aurkezten ahalko dute kontratazio agirien aurka, izapide egintzen edo behin betiko egintzen aurka edo adjudikazio egintzen aurka, baldin eta egintza horien ondorioz lizitaziotik kanpo gelditzen badira edo haien igurikimenei kalte egiten bazaie.

Erreklamazioa Nafarroako Kontratu Publikoen Administrazio Auzitegian aurkezten ahalko da, hamar eguneko epean, aurkaratutako egintza jakinarazi edo argitaratu eta biharamunetik hasita, eta bakar-bakarrik funtsatzen ahalko da Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legeak 124. artikuluan aipatzen dituen arrazoietan.

**I. ERANSKINA**

**ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA, EUSKARABIDEAREKIN KONTRATATZEKO BALDINTZAK BETETZEN DIRELA ADIERAZTEKO.**

..... jauna/andreak, ..... zenbakidun NANa duenak, .....-(a)ren ordezkari (.....IFK), / bere izenean (ezabatu behar ez dena), bere erantzukizunpean adierazten du:

1.) Berak edo ordezkatzen duen entitateak betetzen dituela Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legearen 14. artikuluan jarduteko, gaitasun juridikoa edukitzeko eta ordezkari izateko ezarritako baldintzak.

2.) Kontratazioa arautzen duten agiriak ezagutzen eta onartzen dituela eta horiek gauzatzeko hitza ematen duela, baldintzei hertsiki loturik.

☐ Lote bakarra

3.) Ez dagoela Kontratu Publikoei buruzko apirilaren 13ko 2/2018 Foru Legearen 13. artikuluan kontratatzeko debekurako ezarritako zergatietako batean sartuta.

4.) Eguneratuak dituela Gizarte Segurantzaren eta zerga arloko bere betebehar guztiak.

5.) Betetzen dituela eskaturiko kaudimen ekonomiko eta finantzarioa, eta kontratuaren xede diren jardueren esparruko negozio bolumena, eskura dauden azken hiru ekitaldietan, honako hau delarik:

| URTEA | ZENBATEKOA |
|---|---|
| 2018 | ..... euro |
| 2019 | ..... euro |
| 2020 | ..... euro |

6) Betetzen dituela kontratuaren xede diren prestazioak gauzatzeko eskaturiko lege baldintzak.

7.) Betetzen dituela eskaturiko kaudimen tekniko eta profesionaleko baldintzak eta, ondorio horietarako, adierazten du ondoko zerbitzuak bete dituela:

| URTEA | GAIA | HARTZAILEA | ZENBATEKOA |
|---|---|---|---|
| 2018 | | | |
| 2019 | | | |
| 2020 | | | |

*Adierazpen honekin batera aurkezten dira aipaturiko zerbitzuen frogagiriak, lan horien hartzaile izan diren entitateek emanak.

8.) Nafarroako Foru Komunitateko edozein ordenatako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen dela prozeduraren ondoriozko gorabehera guztietarako, legokiokeen jurisdikzio-foruari uko eginik.

9.) Helbide elektroniko hau ematen duela, prozeduraren zeinahi faserekin loturiko jakinarazpenak bide telematikoetatik jaso ahal izateko: .....

10.) Aurreikusten duela ondoko prestazioak azpikontratatzea. Ondorio horietarako, azpikontratisten adostasun adierazpenak atxikitzen dira (soilik azpikontratazioa aurreikusten bada).

| PRESTAZIOA | AZPIKONTRATISTA |
|---|---|
| | |
| | |

Adierazpen honetan aipatzen diren inguruabarrak betetzen dira eskaintzak aurkezteko epearen bukaeran.

(Tokia, eguna eta sinadura)

**II. ERANSKINA**

**FORMULA BIDEZ ZENBATESTEKOAK DIREN IRIZPIDEAK**

| | |
|---|---|
| Eztabaida-taldeekin egindako azterlanetan hartze-lanetan aurretik izandako esperientzia Nafarroan. | Egindako lanak |
| | |
| | |
| Hobekuntza elementuak diseinu metodologikoan. | Elkarrizketak / Eztabaida-taldeak |
| | |
| | |
| Langabezian dauden emakume gazteen kontratazioa. | Izen-abizenak |
| | |
| | |
| | |
| | |
| Desgaitasuna duten pertsonen kontratazioa. | Izen-abizenak |
| | |
| | |
| | |
| | |

## III. ERANSKINA

## PROPOSAMEN EKONOMIKOA

Izena: _____ NANa edo IFZ: _____ Helbidea: _____ Telefonoa: _____ nire izenean edo honen izenean:_____ arituz, proiektua eta administrazio klausulen agiria ezaguturik nafarrek euskararekiko duten pertzepzioaren eta jarreraren gaineko azterlan kualitatiboa egiteko laguntza teknikoaren zerbitzua kontratatzeko, hitzematen dut zehatz-mehatz beteko ditudala baldintza horietan ezarritakoa eta, orobat, eskaintza hau egiten dut:

PREZIOA

Lote bakarra_____ euro (gehi BEZa).

Iruñean, 2021eko aren (e)an

## IV. ERANSKINA

**ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA, NAFARROAKO FORU KOMUNITATEKO LIZITATZAILEEN ERREGISTROAN JASOTAKO DATUAK EZ DIRELA ALDATU ADIERAZTEKO***

Izena: _____ NAN zenbakia: _____ , Nafarroako Foru Komunitateko Lizitatzaileen Erregistroan _____ zenbakiarekin izena eman duen enpresaren _____ gisa (1), neure erantzukizunpean aitortzen dut Lizitatzaileen Erregistroak dituen enpresaren datuak indarrean daudela eta ez direla deus ere aldatu, eta Nafarroako Foru Komunitateko Lizitatzaileen Erregistroko izena ematearen ziurtagirian, _____ zenbakiko espedientean, agertzen direnak berak direla. Ziurtagiria agiri honi erantsia dago nafarrek euskararekiko duten pertzepzioaren eta jarreraren gaineko azterlan kualitatiboa kontratatzeko lizitazioan parte hartu ahal izateko.

(1) Adierazi administratzailea ala ahalduna den.

(tokia, data eta sinadura)

* Argibide gehiago: www.navarra.es (urratsak: zerbitzuen katalogoan, kontratazioen barruan eta haiekin zerikusia duten esteketan, jo Lizitatzaileen Borondatezko Erregistrora)

## V. ERANSKINA

### BATERAKO PARTE-HARTZE EREDUA

.....jaun/andreak, .....NANa/IFZ duenak, jakinarazpenetarako helbide hau duenak: ..... ....., PK: ....., herria: ....., telefonoak: ....., bere izenean / ..... sozietatearen ordezkari gisara (dagokion bezala), IFZ: .....

Eskaintza batera parte hartzen duten lizitatzaileek aurkeztuz gero,
adierazi kasu bakoitzean bidezkoa dena:

o Aldi baterako propio eratzen diren enpresari elkarteetan aurkezten dira.

□ Bai □ Ez

o Taldean batera aurkezten dira. Halakoetan, adierazi bakoitzaren parte-hartzea.

□ Bai □ Ez

Enpresaren izena…… ⇒□Participación ……..%

Enpresaren izena…… ⇒□Participación ……..%

(Erantzukizunpeko adierazpena faltsutzeak kontratatzeko debekua ekarriko du, hala xedatzen baitu Kontratuei buruzko Foru Legeak, 22.1.i) artikuluan).

(Tokia, eguna eta lizitatzailearen edo lizitatzaileen sinadura)